

Vec C-595/21

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1
Rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

Dátum podania:

27. september 2021

Vnútroštátny súd:

Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

22. september 2021

Žalobkyňa:

LSI – Germany GmbH

Žalovaný

Freistaat Bayern

Predmet konania vo veci samej

Potravinárske právo – Nariadenie č. 1169/2011 – Článok 17 ods. 5 v spojení s prílohou VI časťou A bodom 4 – Výklad pojmu „názov výrobku“

Predmet a právny základ prejudiciálneho konania

Výklad práva Únie, článok 267 ZFEÚ

Prejudiciálne otázky

1. Má sa pojem „názov výrobku“ v prílohe VI časti A bode 4 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011 vykladať tak, že je rovnoznačný s „názvom potraviny“ v zmysle článku 17 ods. 1 až 3 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011?
2. V prípade zápornej odpovede na otázku 1:

Je „názov výrobku“ označenie, pod ktorým je potravina ponúkaná v obchode a v reklame a pod ktorým je spotrebiteľom všeobecne známa, aj keď pritom nejde o názov potraviny, ale o chránený názov, obchodnú značku alebo vymyslený názov v zmysle článku 17 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011?
3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku:

Môže „názov výrobku“ pozostávať aj z dvoch súčastí, z ktorých jedna je druhové meno, resp. nadradený pojem chránený ako obchodná známka, nevzťahujúci sa na jednotlivú potravinu, ktorý je vo vzťahu k jednotlivým výrobkom doplnený dodatkom konkretizujúcim tento výrobok (ako druhá časť názvu výrobku)?
4. V prípade kladnej odpovede na tretiu otázku:

Ktorá z týchto dvoch súčastí názvu výrobku je relevantná pre dodatočný údaj podľa prílohy VI časti A bodu 4 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1169/2011, ak sú obe zložky názvu výrobku uvedené na obale v rôznej veľkosti?

Citované predpisy práva Únie

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady

90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 2011, s. 18) (ďalej len „nariadenie č. 1169/2011“), odôvodnenie 18, článok 17 a príloha VI časť A bod 4

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 2004, s. 1) (ďalej len „nariadenie č. 882/2004“), článok 2 bod 10, ako aj článok 54 ods. 1 a ods. 2 písm. b)

Charta základných práv Európskej únie, článok 16

Krátke zhrnutie skutkového stavu a konania vo veci samej

- 1 Žalobkyňa vyrába výrobok distribuovaný pod obchodným názvom „BiFi The Original Turkey“ a uvádza ho na trh v maloobchode ako vopred zabalené potraviny. Pri jeho výrobe sa používa palmový tuk a repkový olej. Podľa nemeckého práva ochranných známk je „BiFi The Original“ slovo-obrazová ochranná známka, podľa práva Únie zase obrazová ochranná známka.
- 2 Orgán príslušný pre dozor nad potravinami namieta proti stvárneniu obalu potraviny a 7. januára 2019 vydal rozhodnutie, ktorým okrem iného nariadil:

„[Žalobkyni] sa zakazuje uvádzať na trh výrobok s označením [,]hydínová minisaláma s rastlinným tukom a olejom[?] pod názvom výrobku [,]BiFi 100% Turkey[?] uvedeným v hlavnom zornom poli... bez uvedenia prísad použitých ako zahusťovadlo v bezprostrednej blízkosti názvu výrobku so strednou výškou písma najmenej 75 % názvu výrobku, ktoré nesmie byť menšie ako minimálna veľkosť predpísaná v článku 13 ods. 2 [nariadenia č. 1169/2011].“
- 3 Proti tomuto rozhodnutiu podala žalobkyňa žalobu na vnútroštátny súd.
- 4 V 2. štvrtroku roka 2019 žalobkyňa zmenila obal výrobku. Vyhlásenie v hlavnom zornom poli na prednej strane balenia odvtedy znie „BiFi The Original“ a – podľa veľkosti balenia – vedľa toho, resp. pod tým „Turkey“. Nad slovom „Turkey“ sa nachádza obrázok moriaka v čiernej farbe. Na zadnej etikete je potravina vždy pred zoznamom zložiek označená ako „hydínová minisaláma s palmovým tukom a repkovým olejom“. Veľkosti písma slov „BiFi“, „The Original“ a „Turkey“ sú rôzne, pričom „BiFi“ je písané najväčším a „The Original“ najmenším písmom.

Krátke odôvodnenie podania návrhu na začatie prejudiciálneho konania

- 5 Zákaz vyslovený v napadnutom rozhodnutí sa opiera o článok 54 ods. 1 a ods. 2 písm. b) nariadenia č. 882/2004. Predpokladom pre nariadenie zákazu uvádzať potravinu na trh je „nedodržiavanie“ v zmysle článku 2 bodu 10 nariadenia

č. 882/2004. V tomto prípade prichádza do úvahy nedodržanie ustanovenia potravinárskeho práva v článku 17 ods. 5 v spojení s prílohou VI časťou A bodom 4 nariadenia č. 1169/2011. V prípade potraviny, ktorá je predmetom tohto sporu, sú znaky skutkovej podstaty tohto nedodržania naplnené. Priemerne informovaný, pozorný a rozumný priemerný spotrebiteľ (pozri rozsudok zo 16. júla 1998, Gut Springenheide a Tusky, C-210/96, EU:C:1998:369, bod 31) očakáva, že saláma bola vyrobená zo živočíšneho tuku. Tento živočíšny tuk bol v tomto prípade nahradený rastlinným tukom (konkrétne palmovým tukom a repkovým olejom).

O prvej a druhej otázke

- 6 Z hľadiska konkrétneho stvárnenia označovania podľa článku 17 ods. 5 v spojení s prílohou VI časťou A bodom 4 nariadenia č. 1169/2011 záleží na tom, ako sa má vykladať pojem „názov výrobku“ v prílohe VI časti A bode 4 nariadenia.
- 7 Podľa stanoviska žalobkyne je „názov výrobku“ rovnoznačný s názvom potraviny v zmysle článku 17 ods. 1 nariadenia č. 1169/2011. Žalovaný naproti tomu zastáva stanovisko, že v prípade „názvu výrobku“ a názvu potraviny v zmysle článku 17 ods. 1 ide o právne pojmy, ktoré treba od seba zásadne odlišovať. „Názov výrobku“ môže byť názvom potraviny, ale aj vymysleným názvom alebo názvom ochrannej známky podľa článku 17 ods. 4 nariadenia č. 1169/2011. Ktorý z týchto výkladov je správny, resp. ako sa má tento pojem vykladať, to podľa názoru vnútroštátneho súdu nemožno jednoznačne zistiť.
- 8 **Slovné znenie** je otvorené pre obidva výklady. Ak vychádzame z doslovného významu pojmu „názov výrobku“, podľa prirodzeného jazykového chápania tento pojem poukazuje na označenie, ktorým sa výrobok zvyčajne pomenováva, aby sa vymedzil voči ostatným výrobkom. To však môže byť tak názvom potraviny v zmysle článku 17 ods. 1 nariadenia č. 1169/2011, ako aj nejaké iné označenie, pod ktorým sa potravina ponúka spotrebiteľom v obchode a v reklame a pod ktorým je spotrebiteľom všeobecne známa, aj obchodná značka alebo vymyslený názov v zmysle článku 17 ods. 4 nariadenia.
- 9 Ani **systematika** nariadenia č. 1169/2011 neposkytuje žiadne jednoznačné indície. Na jednej strane by tak článok 17 ods. 5 nariadenia č. 1169/2011 mohol svedčiť v prospech toho, že pod názvom výrobku sa má rozumieť názov potraviny v zmysle článku 17 ods. 1 nariadenia, keďže toto ustanovenie hovorí o tom, že v prílohe VI sú ustanovené osobitné ustanovenia o názve potraviny. Na druhej strane je tam však uvedené i to, že v prílohe VI sú uvedené ustanovenia o údajoch, „ktoré ho sprevádzajú“, teda musia byť uvedené dodatočne k názvu potraviny. Naproti tomu nadpis časti A prílohy VI svedčí naopak skôr v prospech toho, že názov výrobku a názov potraviny znamenajú to isté, keďže ako obsah časti A sú tam uvedené sprievodné údaje názvu potraviny: Tým sa zjavne nadväzuje na názov potraviny v zmysle článku 17 ods. 1 nariadenia.

- 10 Keďže odôvodnenia nariadenia č. 1169/2011 neobsahujú žiadne konkrétne vyjadrenia k jeho prílohe VI časti A bodu 4, je ťažké vyjadriť sa aj o **zmysle a účele** tohto ustanovenia. Ani z článku 17 ods. 5, ani z prílohy VI nariadenia nevyplýva, že norma slúži na ochranu spotrebiteľov pred zavádzaním, ako to nepochybne je v prípade článku 7 nariadenia. Použitím chráneného označenia, obchodnej značky alebo vymysleného názvu v zmysle článku 17 ods. 4 nariadenia č. 1169/2011 sa potravinársky podnikateľ určitým spôsobom odchyľuje od názvu potraviny podľa článku 17 ods. 1, keďže názvom podľa článku 17 ods. 5 zvyčajne robí reklamu a vo vnímaní spotrebiteľov toto označenie vystupuje do popredia v porovnaní s názvom potraviny v zmysle článku 17 ods. 1 až 3. Príloha VI časť A bod 4 nariadenia č. 1169/2011 by tak mohla slúžiť na nastolenie transparentnosti a informovanie spotrebiteľa tým, že v prípadoch bodu 4 sa každopádne zabezpečí, že informácia o vymenených zložkách alebo prísadách sa na balení výrobku nachádza v podobnej veľkosti ako názov podľa článku 17 ods. 4 nariadenia, a tým je zaručené dostatočné informovanie spotrebiteľov. V prípade otázky, či nejaká zložka alebo prísada bola nahradená nejakou inou zložkou alebo prísadou, ide aj o informáciu, na ktorej má väčšina spotrebiteľov veľký záujem v zmysle odôvodnenia 18 nariadenia. Tým by názov výrobku v žiadnom prípade nebol rovnoznačný s názvom potraviny podľa článku 17 ods. 1 nariadenia č. 1169/2011.

O tretej otázke

- 11 Ak bude odpoveď na prvú otázku záporná a odpoveď na druhú otázku kladná, vzniká otázka, čo je v konkrétnom prípade „názvom výrobku“, keďže pod značkou „BiFi“ sú na trh uvádzané najrôznejšie výrobky žalobkyne, a to zakaždým s nejakým doplňujúcim dodatkom označujúcim konkrétnu potravinu.
- 12 Keďže príloha VI časť A bod 4 rovnako ako zvyšok nariadenia č. 1169/2011 neobsahuje vyjadrenie o význame „názvu výrobku“, neobsahuje ani vyjadrenie o tom, či je možný názov výrobku pozostávajúci z nadradeného pojmu a špecifikácie prispôbenej konkrétnemu výrobku. Okrem toho na základe toho, že podľa prílohy VI časti A bodu 4 nariadenia č. 1169/2011 je predpokladom vzniku povinnosti označovania upravenej v tomto ustanovení fakt, že v prípade konkrétnej potraviny bola vymenená niektorá jej zložka alebo prísada, je pre určenie názvu výrobku smerodajná iba táto konkrétna potravina. Ak názov, pod ktorým je potravina ponúkaná v obchode a v reklame a ktorý je spotrebiteľom všeobecne známy, pozostáva z viacerých zložiek, potom je v konkrétnom prípade názvom výrobku práve toto. Tomu zodpovedajúc toho veľa svedčí v prospech toho, že názov výrobku môže byť zložený z dvoch alebo viacerých zložiek.

O štvrtej otázke

- 13 Ak bude odpoveď na tretiu otázku kladná, vzniká ďalej otázka, na ktorú časť názvu výrobku sa vzťahuje povinnosť dodržať veľkosť doplňujúcich údajov predpísaných v prílohe VI časti A bode 4 nariadenia č. 1169/2011.

- 14 Tu sa možno zamýšľať nad viacerými výkladmi. Na jednej strane by mohla byť rozhodujúca súčasť názvu výrobku s najväčšou veľkosťou písma. Tento výklad by bol najvhodnejší na dosiahnutie cieľa informovať spotrebiteľa. Na druhej strane by mohla byť rozhodujúca veľkosť písma tej súčasti, ktorá je na balení potraviny vytlačená ako najmenšia. V prospech toho by svedčilo, že zásah do podnikateľskej slobody potravinárskeho podnikateľa (článok 16 Charty základných práv Európskej únie), by bol takouto označovacou povinnosťou udržaný na čo najnižšej úrovni. Napokon by mohla byť rozhodujúca aj veľkosť písma tej súčasti názvu výrobku, ktorá presnejšie opisuje potravinu a nepredstavuje druhový názov alebo ochrannú známku.

PRACOVNÝ DOKUMENT